

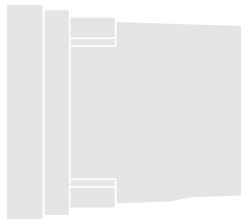
EDSB / EDSIB



EDSB



EDSIB



Digital switch

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias de instalación y uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące instalacji i użytkowania urządzeń

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

1 - OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

UWAGA! ● Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. ● Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji; dlatego przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. ● Należy zachować niniejszą instrukcję. ● Przed rozpoczęciem instalacji, należy sprawdzić, czy niniejszy produkt jest odpowiedni dożądanego rodzaju zastosowania (należy przeczytać rozdziały „Ograniczenia w użytkowaniu” oraz „Parametry techniczne urządzenia”). Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu. ● Podczas montażu należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub spowodować zagrożenia. Jeśli doszłoby do którejś z powyżej opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego Nice. ● Nie wolno modyfikować żadnej części urządzenia. Niedozwolone działania mogą być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfikowanego samowolnie. ● Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdol-


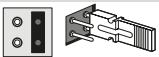
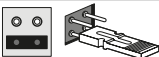
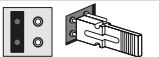
nościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

● Produkt nie jest skutecznym systemem przeciwwłamaniowym. Aby zabezpieczenie było bardziej skuteczne, należy zintegrować automatykę z innymi urządzeniami zabezpieczającymi.

2 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejszy produkt jest **przełącznikiem cyfrowym z kombinacją numeryczną** i jest częścią gamy **ERA**. Przeznaczony jest do sterowania automatyką drzwi, bram wjazdowych, bram garażowych i podobnych; umożliwia kontrolę i dostęp do miejsc i usług zastrzeżonych wyłącznie dla upoważnionego personelu. Urządzenie działa tylko z produktami Nice wyposażonych w technologię „BlueBus”, która obsługuje urządzenia sterujące. **UWAGA!** – **Wszelkie inne użycie oraz wykorzystywanie produktu w warunkach otoczenia odmiennych, niż te przedstawione w niniejszym podręczniku, jest niezgod-**

TABELA 1 - Adresy zainstalowanych urządzeń

Adres - 1	Adres - 2
	
Adres - 3	Adres - 4
	

ne z przeznaczeniem i zabronione! ● Urządzenie komunikuje się z centralą sterującą oraz innymi urządzeniami, za pomocą systemu „BlueBus”. System ten zapewnia połączenia „równoległe”, bez polaryzacji, przeprowadzane kablem 2 przewodowym, przez które biegnie zasilanie elektryczne oraz sygnały komunikacyjne. Dla każdego podłączonego urządzenia należy przez ustawienie zworek ustawić adres, który musi być inny od adresów urządzeń pozostałych (**Tabela 1**) tak, aby urządzenie mogło zostać rozpoznana przez centralę w procesie „uczenia się.” W celu zagwarantowania bezpieczeństwa przed fałszywymi próbami zastąpienia urządzenia, podczas trybu uczenia się, centrala tworzy dodatkowy związek kodowany z każdym urządzeniem. Więcej informacji na temat systemu „BlueBus” znajduje się w instrukcji centrali. ● Urządzenie pozwala na sterowanie automatyką tylko, jeśli użytkownik zna kombinację w połączeniu z poleceniem, które chcesz wysłać. Zainstalowana karta pamięci (mod. BM1000) pozwala na zapisanie do 255 kombinacji. Połączenia między kombinacjami i poleceniami zapisywane są podczas fazy programowania, za pomocą procedur opisanych w tej instrukcji. Alternatywnie, karta pamięci może być usunięta i zaprogramowana bezpośrednio z jednostki programowania Nice (O-BOX lub MOU).

3 - OGRANICZENIA ZWIĄZANE Z ZASTOSOWANIEM PRODUKTU

● Produkt można podłączać tylko do centrali sterowania Nice Spa, wyposażonej w technologię „BlueBus”, która obsługuje urządzenia sterujące. ● Do jednej centrali sterowania „BlueBus” można podłączyć do 4 urządzeń: ETPB (czytnik kart zbliżeniowych), EDSB, EDSIB (klawiatury cyfrowe z kombina-

cją). ● Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z rozdziałem „Parametry techniczne” w celu sprawdzenia, czy warunki, w których produkt ma być używany znajdują się w granicach określonych przez producenta.

4 - MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

— Zalecenia dotyczące instalacji —

● Model EDSB musi być zainstalowany na pionowej ścianie, natomiast model EDSIB musi być zabudowany w pionowej ścianie. ● Aby ułatwić aktywację kombinacji oraz poleceń, umieścić produkt około 1,5 m od ziemi. ● Miejsce, powierzchnia oraz lokalizacja wybrana do instalacji muszą być zgodne z wymiarami produktu, musi być zapewniony odpowiedni dostęp do użytkowania oraz konserwacji produktu, należy zapewnić bezpieczeństwo produktu oraz ochronę przed przypadkowymi uderzeniami, mocowanie musi być stabilne i pewne.

— Fazy instalacji —

1 Przeczytać instrukcję obsługi centrali sterującej oraz zidentyfikować charakterystykę przewodów elektrycznych, które mają być wykorzystane. **2** Przeczytać ostrzeżenia zamieszczone na początku rozdziału 4 w celu określenia pozycji, w której należy zamontować przewidziane urządzenia. **3** Przygotować rury zabezpieczające kabli elektrycznych. **4** Przymocować każde przewidziane urządzenie, jak wskazano na **rys. 1, 2, 3, 4, 5** - (EDSB) / **1, 2, 3, 4** - (EDSIB). **5 UWAGA! – Wszystkie połączenia muszą być wykonane przy odłączonym zasilaniu;** Przeciągnąć kable elektryczne przez rury zabezpieczające i połączyć urządzenia „równoległe”, tak jak to pokazano na **rys. 6** - (EDSB) / **5** - (EDSIB): nie jest konieczne

przestrzeżenie bieżącości. **6** W tym momencie, w przypadku instalowania wielu urządzeń (do 4 urządzeń, także biorąc pod uwagę czytniki kart z transponderami, ETPB) konieczne jest, aby zmienić położenie zworki w każdym z nich (**rys. 7** - EDSB / **6** - EDSIB), wybierając nowy adres z **Tabeli 1. Uwaga!** - Każde urządzenie musi mieć inny adres od tych stosowanych w urządzeniach pozostałych. **7** Podłączyć zasilanie elektryczne do centrali sterującej: dioda LED „L2” (**rys. 8** - EDSB / **7** - EDSIB) miga w celu wskazania typu i stanu pamięci BM zainstalowanej w urządzeniu (patrz **Tabela 2** w celu zrozumienia znaczenia migania), po których następuje 5 wolnych mignięć, jeżeli pamięć jest pusta. **8** Zlokalizować w instrukcji obsługi centrali sterującej procedurę „Rozpoznawanie, urządzenia podłączone do centrali”; następnie uruchomić ją (pozwoli to na rozpoznanie przez centralę każdego podłączonego urządzenia „BlueBus”). **9** Wykonać **Programowanie** urządzenia, odwołując się do rozdziałów 5, 6, 7, 8. **10** Na koniec programowania przeczytać rozdział 9 dotyczący używania urządzenia; następnie wykonać procedurę **Próby odbiorczej** opisaną w rozdziale 10, w celu sprawdzenia prawidłowości działania zainstalowanych urządzeń. **11** Następnie zakończyć instalację tak jak to przedstawiono na **rys. 9, 10** - (EDSB) / **8, 9** - (EDSIB).

5 - ZALECENIE DOTYCZĄCE PROGRAMOWANIA

5.1 - Kombinacje oraz ich skojarzenie z poleceniami

● Kombinacja to „klucz dostępu”, który można zaprogramować według potrzeb i wymagań użytkownika. Może być utworzona z **jednej lub większej liczby cyfr, maksymalnie dzie-**

więciu, a każda cyfra może przyjmować pożądaną wartość liczbową od „0” do „9”. ● Kombinacja może być połączona z jednym lub oboma przyciskami pilota (▲ oraz ▼), na podstawie procedury wybranej do zaprogramowania. — **Jeżeli kombinacja połączona jest z jednym przyciskiem pilota** (▲ lub ▼), podczas użycia należy nacisnąć tylko przycisk pilota, do którego przypisana jest kombinacja (naciśnięcie drugiego przycisku nie da żadnego efektu). — **Jeżeli kombinacja połączona jest z oboma przyciskami pilota** (▲ oraz ▼), podczas użycia urządzenia, po wprowadzeniu kombinacji możliwe jest naciśnięcie jednego lub drugiego przycisku: dzięki temu możliwe jest wysłanie dwóch różnych poleceń przy pomocy

TABELA 2 - Sygnały kontrolki Led „L2” dotyczące pamięci BM

Miganie kontrolki Led „L2”	Znaczenie
1 mignięcie w kolorze czerwonym	BM60
2 mignięcia w kolorze czerwonym	BM250
3 mignięcia w kolorze czerwonym	BM1000
4 mignięcia w kolorze czerwonym	Oznacza, że są zapamiętane nieprawidłowe kody
5 mignięć w kolorze czerwonym	Wystąpił błąd podczas odczytu pamięci
5 mignięć (powolnych) w kolorze czerwonym	Pamięć pusta

tej samej kombinacji. ● Urządzenie opuszcza fabrykę z przyciskiem ▲ przypisanym do polecenia „Krok Po Kroku” oraz przyciskiem ▼ przypisanym do polecenia „Otwarcie częściowe”. Można zmienić te polecenia za pomocą procedury 8.1.1 i 8.1.2. ● Podczas fazy programowania urządzenie wydaje dźwięki sygnalizujące prawidłowe działanie lub błąd. Patrz **Tabela 3**, aby zrozumieć znaczenie sygnału akustycznych.

5.2 - Podział procedur programowania

- Wszystkie procedury programowania zawarte w tej instrukcji są podzielone na dwie sekcje:
 - **programowanie w trybie „ŁATWY”**
 - **programowanie w trybie „PROFESJONALNY”**
- **Co to jest tryb „ŁATWY”:** tryb ten umożliwia zaprogramo-

TABELA 3 - Sygnały akustyczne podczas programowania	
Sygnal akustyczny	Znaczenie
1 sygnał	Oznacza zwykłe naciśnięcie przycisku.
2 krótkie sygnały + 1 kolejny	Oznacza wprowadzenie nieprawidłowej kombinacji.
3 sygnały	Oznacza prawidłowe zakończenie procedury programowania.
1 regularny sygnał	Po 3 krotnym błędnym wprowadzeniu hasła, oznacza że klawiatura pozostanie zablokowana przez 1 minutę.
Serie sygnałów	Oznacza że wystąpił błąd oraz procedura nie powiodła się.

- wanie tylko jednej kombinacji do przycisków ▲ i ▼. Alternatywnie można zaprogramować dwie różne kombinacje: jedna dla przycisku ▲ oraz drugą dla ▼. W trybie „Łatwy” można również wykonać inne funkcje opisane w rozdziale 8.
- **Co to jest tryb „PROFESJONALNY”:** tryb ten umożliwia zaprogramowanie do 255 kombinacji (liczba ta może się różnić w zależności od zainstalowanej karty pamięci). Aby wykonać procedury należące do tego trybu, należy wprowadzić „**hasło dla programowania Profesjonalnego**”, składające się z **7 cyfr** (hasło ustawione fabrycznie to: **0-3-3-3-3-3-3**). **UWAGA! – Nie wolno zapomnieć hasła, ponieważ w przeciwnym razie trzeba będzie usunąć całą pamięć i wykonać programowanie od początku.** W trybie „Profesjonalny” można również wykonać inne funkcje opisane w rozdziale 8.
 - **Te dwa rodzaje programowania „Łatwy” i „Profesjonalny” są alternatywą dla siebie:** co oznacza że wybór jednego z dwóch musi być dokonany przed rozpoczęciem fazy programowania, czyli kiedy pamięć jest jeszcze pusta. Następnie, jeśli chcesz zmienić tryb programowania (z „Łatwy” na „Profesjonalny” lub na odwrót), trzeba najpierw skasować całą pamięć urządzenia.

6 - PROCEDURY PROGRAMOWANIA URZĄDZENIA W TRYBIE „ŁATWY”

6.1 (Easy) Programowanie JEDNEJ kombinacji dla przycisków ▲ oraz ▼ (procedura ta jest alternatywna do procedury opisanej w paragrafie 6.2).

- 1 Nacisnąć przycisk „T”.
- 2 W ciągu 30 sekund, wprowadzić

żądaną kombinację (minimalnie 1, maksimum 9 cyfr). **3** Naciśnięć raz przycisk ▲ oraz przycisk ▼. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe.

6.2 (Easy) Programowanie DWÓCH różnych kombinacji: jednej dla przycisku ▲ oraz drugiej dla przycisku ▼ (procedura ta jest alternatywna do procedury opisanej w paragrafie 6.1).

1 Naciśnięć przycisk „T”. **2** W ciągu 30 sekund, **wprowadzić PIERWSZĄ** żądaną kombinację (minimalnie 1, maksimum 9 cyfr). **3** Naciśnięć 2 razy przycisk ▲. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe. **4** Poczekać 5 sekund. **5** Naciśnięć przycisk „T”. **6** W ciągu 30 sekund, **wprowadzić DRUGĄ** żądaną kombinację (minimalnie 1, maksimum 9 cyfr). **7** Naciśnięć 2 razy przycisk ▼. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe.

.....
WAŻNE – Więcej funkcji możliwych do zaprogramowania w trybie „Łatwy” opisanych jest w rozdziale 8.

7 - PROCEDURY PROGRAMOWANIA URZĄDZENIA W TRYBIE „PROFESJONALNY”

7.1 (Professional) Programowanie kombinacji do przypisania do przycisku ▲ (cyfra odniesienia: **1**).

1 Wpisać hasło programowania. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „1”**. – Naciśnięć przy-

cisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.2 (Professional) Programowanie kombinacji do przypisania do przycisku ▼ (cyfra odniesienia: **2**).

1 Wpisać hasło programowania. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „2”**. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.3 (Professional) Programowanie kombinacji do przypisania do przycisków ▲ oraz ▼ (cyfra odniesienia: **1-2**).

1 Wpisać hasło programowania. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfry „1-2”**. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żądaną kombinację. – Naciśnięć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.4 (Professional) Zmiana Hasła dla programowania Profesjonalnego (cyfra odniesienia: **3**).

Hasło można zmieniać dowolną ilość razy (wprowadzone fabrycznie to: **0-3-3-3-3-3-3**). Aby móc dokonać modyfikacji należy pamiętać ostatnio najnowsze ważne hasło.

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „3”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wpisać **nowe hasło** dla programowania „Profesjonalnego”, składające się z **siedmiu wybranych cyfr**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie to samo hasło (właśnie stworzone). – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.5 (Professional) Anulowanie JEDNEJ kombinacji przypisanej do przycisku ▲ (cyfra odniesienia: 4).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „4”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wpisać kombinację wybraną do anulowania, spośród przypisanych do przycisku ▲. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żadaną kombinację do anulowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.6 (Professional) Anulowanie JEDNEJ kombinacji przypisanej do przycisku ▼ (cyfra odniesienia: 5).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „5”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wpisać kombinację wybraną do anulowania, spośród przypisanych do przycisku ▼. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żadaną kombinację do anulowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.7 (Professional) Anulowanie JEDNEJ kombinacji przypisanej do przycisków ▲ oraz ▼ (cyfra odniesienia: 4-5).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfry „4-5”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wpisać kombinację wybraną do anulowania, spośród przypisanych do przycisków ▲ oraz ▼. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żadaną kombinację do anulowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić.

7.8 (Professional) Policzyć ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisku ▲ (cyfra odniesienia: 6).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „6”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Aby uzyskać ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisku ▲, należy policzyć sekwencje tonów emitowanych przez urządzenie oraz odczytać znaczenie w **Tabeli 4**.

Uwaga – Aby poznać całkowitą ilość przypisanych do przycisku ▲, należy zsumować także kombinacje przypisane do obu przycisków ▲ oraz ▼, następnie należy obliczyć przy pomocy procedury z paragrafu 7.10.

7.9 (Professional) Policzyć ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisku ▼ (cyfra odniesienia: 7).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „7”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Aby uzyskać ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisku ▼, należy policzyć sekwencje tonów emitowanych przez urządzenie oraz odczytać znaczenie w **Tabeli 4**.

Uwaga – Aby poznać całkowitą ilość przypisanych do przycisku ▼, należy zsumować także kombinacje przypisane do obu przycisków ▲ oraz ▼, następnie należy obliczyć przy pomocy procedury z paragrafu 7.10.

7.10 (Professional) Policzyć ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisków ▲ oraz ▼ (cyfra odniesienia: 6-7).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼,

TABELA 4 - Ilość zapamiętanych kombinacji	
Sekwencje dźwięków emitowane są w kolejności: setki, dziesiątki i jednostki.	
3 sygnały	1 setka (np.: 2 sekwencje 3 sygnałów = 200 kombinacji)
2 sygnały	1 dziesiątka (np.: 3 sekwencje 2 sygnałów = 30 kombinacji)
1 sygnał	1 jednostka (np.: 5 sekwencji 1 sygnału = 5 kombinacji)
1 sygnał (10 sekwencji)	cyfra „zero”

aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfry „6-7”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Aby uzyskać ilość ważnych kombinacji przypisanych do przycisków ▲ oraz ▼, należy policzyć sekwencje tonów emitowanych przez urządzenie oraz odczytać znaczenie w **Tabeli 4**.

DEZAKTYWACJA I PONOWNNA AKTYWACJA KOMBINACJI

Funkcja ta pozwala wyłączyć lub włączyć ponownie, wszystkie kombinacje, które kończą się danym numerem. Dezaktywacja nie powoduje usunięcia kombinacji z pamięci. • Procedury 7.11 oraz 7.12 mogą być powtarzane, za każdym razem z udziałem grupy kombinacji przypisanej do innego numeru.

7.11 (Professional) Dezaktywacja wszystkich kombinacji przypisanych do danego numeru (cyfra odniesienia: 8).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „8”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić ostatni numer kombinacji, którą chcesz dezaktywować. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić na nowo ostatni numer kombinacji, którą chcesz dezaktywować. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe.

7.12 (Professional) Ponowna aktywacja wszystkich kombinacji przypisanych do danego numeru (cyfra odniesienia: 9).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „9”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić ostatni numer kombinacji, którą chcesz ponownie aktywować. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić na nowo ostatni numer kombinacji, którą chcesz ponownie aktywować. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe.

7.13 (Professional) Programowanie ilości razy, które kombinacja ma być użyta (cyfry odniesienia: **1-0**).

Wszystkie stworzone kombinacje mają fabrycznie ustawione **nieograniczone użycie**. Procedura ta pozwala natomiast ustawić pożądaną granicę użycia kombinacji: maksymalna liczba to 999; wyższe wartości oznaczają nieograniczone użycie kombinacji. W konsekwencji, przy każdym użyciu danej kombinacji system uruchamia odpowiedni licznik, który jeżeli dojdzie do zera blokuje użyci tej kombinacji.

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfry „1-0”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** Wprowadzić kombinację dla której zamierzasz ograniczyć użycie. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** Wprowadzić ponownie żadaną kombinację. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **5** Wprowadź liczbę razy, które chcesz użyć kombinacji (wartość maksymalna 999). – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. Jeżeli procedura została wykonana poprawnie, klawiatura wyda 3 sygnały dźwiękowe.

7.14 (Professional) Anulowanie całej pamięci zaprogramowanej w trybie „Profesjonalnym”, jeżeli ZNANE JEST hasło dla programowania (cyfra odniesienia: **0**).

1 Wpisać hasło programowania. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **2** **Wprowadzić cyfrę „0”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **3** **Wprowadzić ponownie cyfrę „0”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. **4** **Wprowadzić jeszcze razy cyfrę „0”**. – Nacisnąć przycisk ▼, aby potwierdzić. W tym momencie urządzenie wyda 3 dźwięki następnie dioda Led „L2” zamiga 5 razy. **5** Następnie, należy wykonać ponownie procedurę „wczytywania urządzeń podłączonych do centrali”, zgodnie z jej instrukcją obsługi.

Po zakończeniu procedury, należy zaprogramować nowe urządzenie. **Uwaga** – na początku nowego programowania będzie można ponownie wybrać tryb, jaki pragnie się zastosować w celu zaprogramowania urządzenia („Easy” lub „Professional”).

WAŻNE – Więcej funkcji możliwych do zaprogramowania w trybie „Profesjonalny” opisanych jest w rozdziale 8.

8 - INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE – PROCEDURY WSPÓLNE DLA DWÓCH TRYBÓW PROGRAMOWANIA, „EASY” I „PROFESSIONAL”

8.1 - Zmiana komendy przypisanej do przycisku ▲ lub przycisku ▼

Funkcja ta pozwala zmienić komendę przypisaną do przyci-

sku ▲ lub przycisku ▼. Nową komendę należy wybrać z kolumny „Komenda” w Tabeli 5. **Uwaga!** – Niektóre centrale mogą mieć komendy inne niż opisane w tabeli 5.

1 Wprowadzić ważną kombinację dla przycisku, dla którego ma być zmieniona komenda. **2** Potwierdzić hasło naciskając przypisany przycisk (▲ lub ▼): dioda „L1” wyemituje błyski, po których komenda przestanie funkcjonować (patrz **Tabela 5**). **3** Naciskać przycisk „T”, aby wybrać od nowa odpowiednią komendę (dioda Led „L1” zaczyna migać): za każdym naciśnięciem przycisku system wybiera kolejną komendę, z podanych w tabeli, i pozostaje otwarte na programowanie przez kolejne 10 sekund. Jeżeli upłynie ten czas dioda Led „L1” zgaśnie, a system potwierdzi wcześniej wybraną komendę. **4** Na koniec nacisnąć przycisk ten sam co w punkcie 02, aby potwierdzić wybraną komendę.

8.2 - Blokowanie / odblokowywanie automatyki

Funkcja ta pozwala na wysyłanie, za pomocą klawiatury, komendy „zablokuj” lub „odblokuj” dla automatyki.

1 Nacisnąć przycisk ▲: klawiatura zasygnalizuje błąd „nieprawidłowej kombinacji”. **2** W ciągu 10 sekund: • aby zablokować automatykę = wprowadzić „0-0”. • aby odblokować automatykę = wprowadzić „1-1”. **3** W ciągu 10 sekund wprowadzić dowolną ważną kombinację. **4** Nacisnąć przycisk ▲, aby potwierdzić działanie wybrane w punkcie 02. Jeżeli procedura została wykonana prawidłowo, klawiatura wyemituje 3 dźwięki, a kontrolka Led „L2” wskaże stan działania (patrz **Tabela 6**).

TABELA 5 - Komendy przypisane do przycisku ▲ lub ▼

Sygnalizacja kontrolki Led „L1”	Polecenie
1 mignięcie + pauza	KROK PO KROKU (przypisane fabrycznie do przycisku ▲)
2 mignięcia + pauza	OTWARCIE
3 mignięcia + pauza	ZAMKNIĘCIE
4 mignięcia + pauza	OTWARCIE CZĘŚCIOWE (przypisane fabrycznie do przycisku ▼)
5 mignięć + pauza	STOP
6 mignięć + pauza	ŚWIATEŁKO NOCNE

8.3 - Kasowanie całej pamięci

1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk „T”: kontrolka Led „L1” zapala się; następnie poczekać na 3 mignięcia i zwolnić przycisk „T” podczas trzeciego mignięcia. **2** W tym momencie kontrolka Led „L1” wyemituje serię impulsów świetlnych, następnie 3 tony akustyczne oraz 5 mignięć przedniej diody Led. **3** Następnie, należy wykonać ponownie procedurę „wczytywania urządzeń podłączonych do centrali”, zgodnie z jej instrukcją obsługi.

Po zakończeniu procedury, należy zaprogramować nowe urządzenie. **Uwaga** – na początku nowego programowania będzie można ponownie wybrać tryb, jaki pragnie się zastosować w celu zaprogramowania urządzenia („Easy” lub „Professional”).

9 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

● Zastosowanie urządzenie opiera się na kombinacji liczb, które użytkownik musi znać i wpisać na klawiaturze tak, aby móc wysłać polecenia dla automatyki. ● Aby zachować bez-

TABELA 6 - Sygnalizacja kontrolki Led „L2”	
Sygnalizacja kontrolki Led „L2”	Znaczenie
CZERWONY światło stałe	Brama zamknięta i automatyka odblokowana
CZERWONY światło stałe	Brama w fazie zamykania
CZERWONY światło stałe	Brama ani zamknięta ani otwarta i automatyka odblokowana
ZIELONY światło stałe	Brama w fazie otwierania
ZIELONY światło stałe	Brama ani zamknięta ani otwarta i automatyka zablokowana
ZIELONY światło stałe	Brama otwarta i automatyka zablokowana
ZIELONY światło stałe	Brama zamknięta i automatyka zablokowana
CZERWONY (3 mignięcia + 1 pauza)	Urządzenie nie jest zsynchronizowane w „BlueBus”
CZERWONY (2 mignięcia + 1 pauza)	Urządzenie bez adresu (bez zworki)

pieczeństwo urządzenia, zaleca się ujawnianie zaprogramowanych kombinacji (oraz powiązanych z nimi komend) tylko użytkownikom autoryzowanym mogącym korzystać z automatyki. ● Po wprowadzeniu kombinacji możliwe jest wysłanie komendy przez naciśnięcie przycisku (▲ lub ▼) przypisanego do tej kombinacji. ● Jeżeli wprowadzona kombinacja jest błędna, urządzenie wyda sygnał akustyczny. **Ważne!** – Po trzecim błędnym wprowadzeniu kombinacji, system blokuje działanie urządzenia na 60 sekund. Dlatego też, jeżeli podczas wprowadzania kombinacji popełniony zostanie błąd, zaleca się odczekać 10 sekund i ponownie rozpocząć wprowadzenie kombinacji od pierwszej cyfry. ● Podczas wprowadzania kombinacji jeżeli pomiędzy cyframi nastąpi przerwa powyżej 10 sekund; konieczne będzie ponowne wprowadzenie całej kombinacji od pierwszej cyfry. ● Podczas działania automatyki kontrolka Led „L2” wysyła sygnały świetlne. Patrz **Tabela 6**, aby zrozumieć ich znaczenie.

10 - ODBIÓR

Po zakończeniu programowania konieczne jest sprawdzenie funkcjonowania urządzenia, w poniżej opisany sposób.

A Upewnić się że zostały zastosowane uwagi z rozdziału 1 - Zalecenia ogólne i środki ostrożności. **B** Przeczytać rozdział 9 dotyczący prawidłowego użycia. **C** Wprowadzić na klawiaturze prawidłową kombinację i nacisnąć przycisk komendy powiązanej z tą kombinacją. Następnie należy obserwować... • sygnalizację diody Led „L1” oraz zinterpretować jej znaczenie przy pomocy **Tabeli 5**; • sygnalizację diody Led „L2” oraz zinterpretować jej znaczenie przy pomocy **Tabeli 6**; • komendy wykonanej przez automatykę. Jeżeli obserwacje oraz interpretacje nie zgadzają się ze sobą, należy przeczytać

rozdział 11 - „Co zrobić, jeżeli... rozwiązywanie problemów”.

D Wykonać kontrolę opisaną powyżej, dla wszystkich pozostałych zapisanych kombinacji.

11 - CO ZROBIĆ, JEŚLI... (rozwiązywanie problemów)

- **Kontrolka Led „L2” zamiga 2 razy + przerwa, w kolorze czerwonym.** → Sprawdzić z tyłu klawiatury, czy zworka jest włożona prawidłowo.
- **(Obecność większej ilości klawiatur podłączonych do jednej centrali sterującej). Po wysłaniu komendy, jeżeli nie zostało to wykonane, kontrolka Led „L2” zamiga 3 razy + pauza.** → Upewnić się, że każda klawiatura ma zworkę włożoną w innym położeniu, od tych używanych przez inne urządzenia sterujące „BlueBus” znajdujące się w instalacji.
- **Po naciśnięciu przycisków klawiatura nie wydaje żadnych dźwięków.** → Sprawdzić czy pamięć BM jest prawidłowo włożona.
- **Po wysłaniu komendy, jeżeli dioda Led „L1” miga wskazując że komenda została wykonana, ale w rzeczywistości centrala sterująca go nie wykonała.** → Sprawdzić, czy procedura rozpoznawania urządzenia z strony centrali, została wykonana prawidłowo.
- **Jeżeli klawiatura nie uruchamia się.** → Sprawdzić przy pomocy odpowiedniego przyrządu, czy napięcie (vdc) jest obecne w sieci „BlueBus”.
- **Po doprowadzeniu napięcia, klawiatura uruchamia się, ale komendy nie są wykonywane.** → Sprawdzić, czy centrala sterująca, do której podłączona jest klawiatura, obsłu-

guje połączenia „BlueBus” dla urządzeń sterujących.

- **Jeżeli kombinacja zostanie wprowadzona błędnie więcej niż 3 razy, klawiatura blokuje się i nadaje sygnał dźwiękowy w regularnych odstępach czasu.** → Klawiatura odblokowuje się automatycznie po 1 minucie.
- **Jeżeli automatyka nie odpowiada na wysłaną komendę oraz kontrolka Led „L2” pozostaje zapalona na zielono.** → Mogła zostać wysłana komenda blokowania automatyki. W takim wypadku, odblokować automatykę przy pomocy procedury opisanej w paragrafie 8.2.2.

12 - TRWAŁOŚĆ PRODUKTU

Produkt nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji; zalecamy czyszczenia zewnętrznych powierzchni przy pomocy miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą. Nie używać substancji żrących lub szorujących, takich jak detergenty, rozpuszczalniki i podobne.

13 - UTYLIZACJA PRODUKTU

Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, należy go zatem utylizować razem z nią. • Tak, jak w przypadku instalacji, również po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności demontażowe powinien wykonywać wykwalifikowany personel. • Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy we własnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu i utylizacji, przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

Uwaga! – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu. • Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu usunięcia produktu należy zatem przeprowadzić zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami „zbiórkę selektywną” lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu. **Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku samodzielnej likwidacji tego produktu. • Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.



PARAMETRY TECHNICZNE

OSTRZEŻENIA: • Wszystkie podane parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia równej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w dowolnej chwili zmian do urządzenia według własnego uznania, zachowując jednakże to samo zastosowanie i przeznaczenie.

● **Typologia:** urządzenie sterujące z kombinacjami. ● **Zastosowana technologia:** protokół „BlueBus” (standard Nice Spa) do podłączenia oraz komunikacji poprzez kabel bus. ● **Podświetlenie przycisków:** kolor czerwony. ● **Długość przewodu zasilającego:** patrz instrukcja obsługi centrali sterującej. ● **Zasilanie:** poprzez system „BlueBus” firmy Nice Spa. ● **Pobór prądu:** 1,5 jednostka „BlueBus”. ● **Pojemność pamięci:** 255 kombinacji na wymiennej karcie BM1000 (maksymalna ilość kombinacji, które mogą być zapamiętane zależy od modelu zainstalowanej karty). ● **Izolacja:** klasa III. ● **Stopień ochrony obudowy:** EDSB = IP 44; EDSIB = IP 54. ● **Temperatura pracy:** od -20 °C do +55 °C. ● **Użytkowanie w środowisku kwaśnym, zasolonym lub potencjalnie wybuchowym:** Nie. ● **Montaż:** EDSB - na ścianie pionowej, lub kolumnie PPK lub PPH2 (z adapterem EKA01); EDSIB - zabudowa w ścianie pionowej. Przy pomocy adaptera EKA02 możliwość instalacji także na puszcze do zabudowy nieprodukowanej przez Nice. ● **Wymiary (mm):** EDSB = 70 x 70 x 27; EDSIB = 70 x 70 x 78 (13 mm strona zewnętrzna, gdy produkt jest w zabudowie). ● **Ciężar (g):** EDSB = 245; EDSIB = 205.

Appendix

- Technical specifications • Images

Appendice

- Caratteristiche tecniche • Immagini

Addenda

- Caractéristiques techniques • Images

Apéndice

- Características técnicas • Imágenes

Anhang

- Technische Eigenschaften • Abbildungen

Załącznik

- Parametry techniczne • Ilustracje

Bijlage

- Technische specificaties • Afbeeldingen

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note – The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.A. headquarters and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) I.

Declaration number: **516/EDSxB**

Revision: **0** – Language: **EN**

Manufacturer's name: NICE S.p.A. • **Address:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **Type:** Digital bus selector • **Models:** EDSB / EDSIB • **Accessories:** No.

The undersigned, Mauro Sordini, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives: DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL dated 15th December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC, in accordance with following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Oderzo, 1st October 2014

 **Mauro Sordini**
(Chief Executive Officer)

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.a. (TV) I.


Numer deklaracji: **516/EDSxB**

Rewizja: **0** – Język: **PL**

Nazwa producenta: NICE s.p.a. • **Adres:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Włochy • **Typ:** Przełącznik cyfrowy na szynie • **Modele:** EDSB / EDSIB • **Akcesoria:** Nr

Ja, niżej podpisany, Mauro Sordini jako Chief Executive Officer deklaruję na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami: PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2004/108/WE z dnia 15 grudnia 2004 roku w sprawie ujednoczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EEG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Oderzo, 1 października 2014

 Inż. **Mauro Sordini**
(Chief Executive Officer)

NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Opmerking - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.A., en in het bijzonder met de laatste revisie hiervan die vóór het afdrucken van deze handleiding beschikbaar was. De onderhavige tekst werd om redactionele redenen aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) I.

Nummer verklaring: **516/EDSxB**

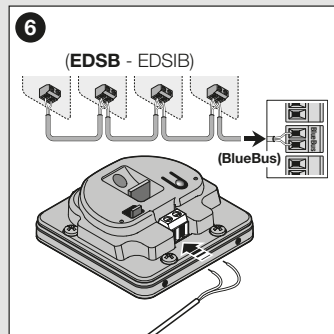
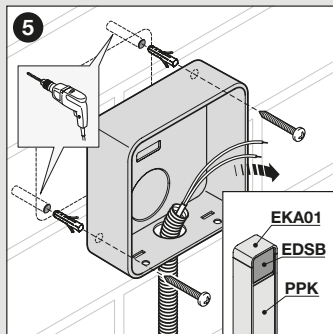
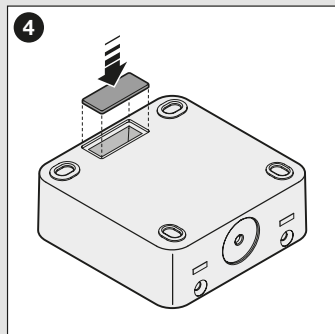
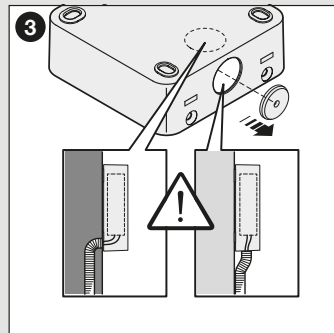
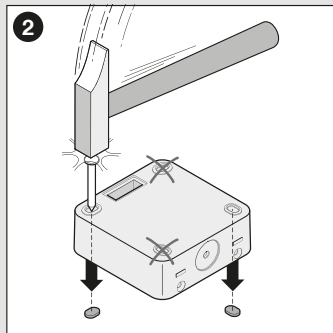
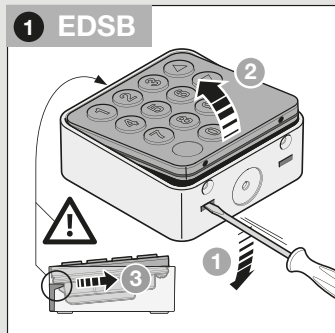
Revisie: **0** – Taal: **NL**

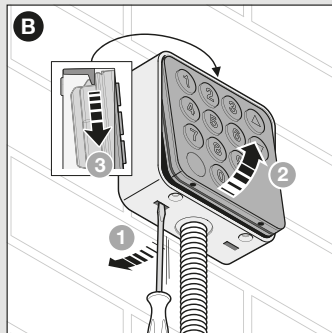
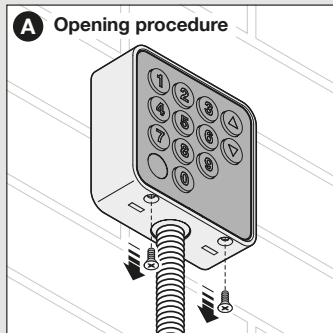
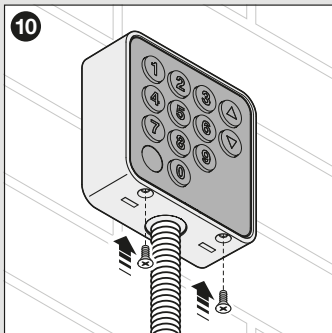
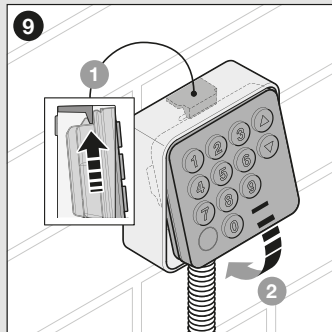
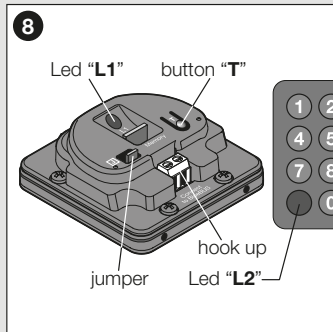
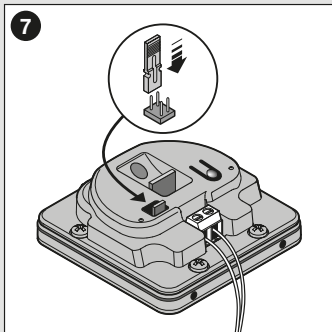
Naam fabrikant: NICE S.p.A. • **Adres:** Via Pezza Alta nr. 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italië • **Type:** digitale Buschakelaar • **Modellen:** EDSB / EDSIB • **Accessoires:** neen.

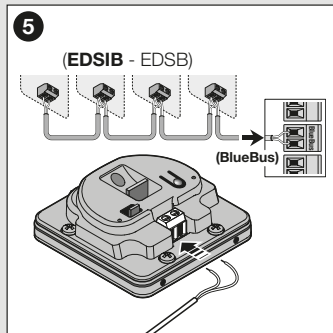
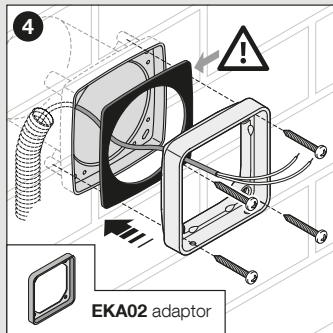
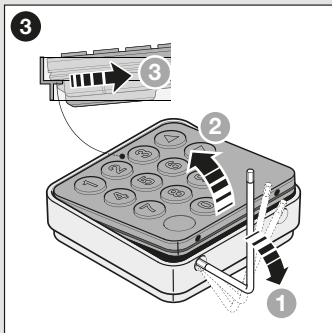
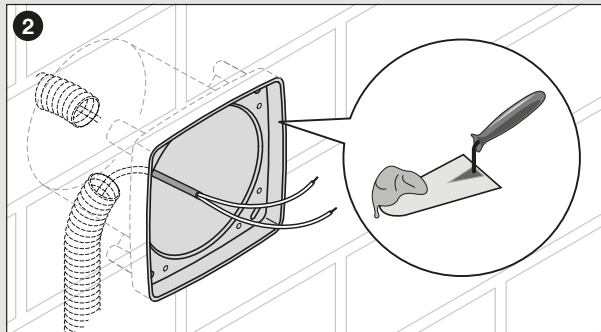
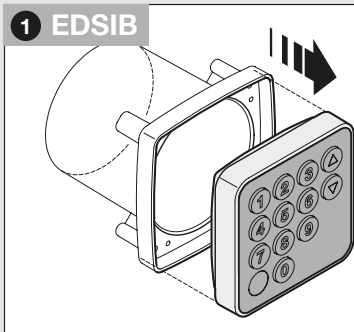
Ondergetekende Mauro Sordini, in de hoedanigheid van Chief Executive Officer, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde product voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen: 2004/108/EEG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van de richtlijn 89/336/EEG, in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

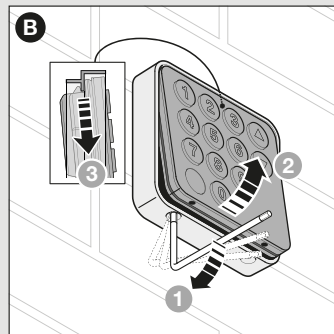
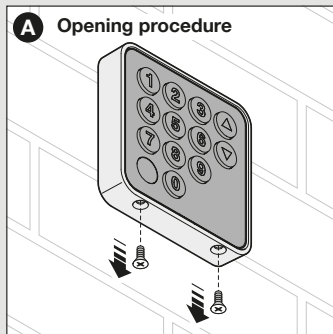
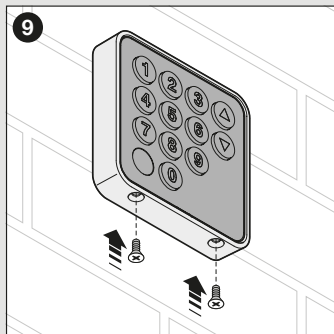
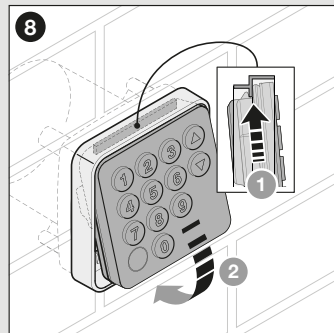
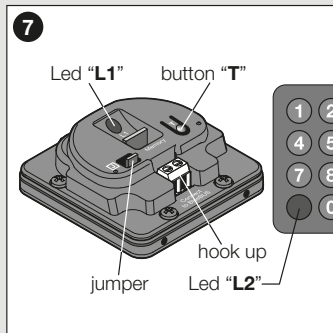
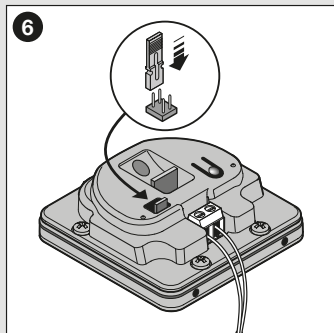
Oderzo, 1 oktober 2014

 Ing. **Mauro Sordini**
(Chief Executive Officer)











Nice

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

IS0338A01MM_26-05-2015